

REGOLAMENTO DIDATTICO SSML

Anno Accademico 2018/2019

1. Procedure di ammissione

1.1 – Requisiti di ammissione al test

L'iscrizione alla prova di ammissione è aperta a tutti coloro che sono in possesso di titolo di Scuola Media Superiore, valido per l'immatricolazione a un corso universitario di laurea, o di titolo straniero equipollente.

Il punteggio ottenuto all'Esame di Stato non è influente ai fini dell'ammissione alla prova.

Tale prova, obbligatoria e gratuita, tende ad accertare il livello di conoscenza delle due lingue prescelte (1^aL e 2^aL). Tuttavia, il candidato che non raggiunga il livello B1 (QCER) nella prima lingua inglese non potrà essere ammesso. Poiché le lingue obbligatorie sono due, il candidato che non raggiunga il livello B1 (QCER) nella seconda lingua (francese, tedesco o spagnolo) o che non l'abbia mai studiata, sarà nell'obbligo di frequentare un **corso propedeutico** in questa stessa lingua (al costo di euro 500).

1.2 – Prova di ammissione

Essa consiste in **due** test che vengono svolti durante un'unica seduta.

1^a LINGUA:

INGLESE

Test di livello.

Durata della prova: 45 minuti.

2^a LINGUA: opzione tra

FRANCESE – TEDESCO - SPAGNOLO

Test di livello.

Durata della prova: 45 minuti.

L'esito della prova d'ingresso viene comunicato entro un giorno dallo svolgimento della stessa.

1.3 – Corsi propedeutici

Tale corso propedeutico inizierà in concomitanza con le lezioni regolari. Avrà una durata di 40 ore complessive (da 60 minuti) e terminerà entro il mese di dicembre.

2. Immatricolazione

L'iscrizione al corso è aperta a tutti coloro che sono in possesso dei seguenti titoli:

- diploma di istituti di istruzione secondaria di secondo grado di durata quinquennale;
- diploma di istituti sperimentali di durata quinquennale;
- diploma di istituti magistrali o artistici con frequenza di un corso annuale integrativo superato con esito positivo;
- diploma di laurea italiana o straniera.

La richiesta di immatricolazione dovrà essere corredata dai seguenti documenti:

- domanda di immatricolazione;
- diploma di maturità in originale;
- tre fotografie (1 in formato tessera e 2 in formato 2,5cmx3cm) firmate sul retro;
- fotocopia carta di identità personale;
- fotocopia del codice fiscale;
- ricevuta del versamento della tassa di immatricolazione (euro 500) e della tassa di diritto allo studio (euro 140);
- marca da bollo da 2 euro.

Il modulo per la domanda di immatricolazione ed il bollettino per il versamento possono essere ritirati presso la Segreteria dell'Istituto.

3. Candidati stranieri

L'ammissione di studenti stranieri e di studenti con titoli di studio conseguiti all'estero è subordinata al rispetto delle norme vigenti. Per qualsiasi chiarimento ci si può rivolgere alle segreterie dell'Istituto.

Gli studenti stranieri devono presentare all'atto dell'immatricolazione:

- diploma di scuola media superiore, tradotto e munito di dichiarazione sul suo valore ai fini dell'ammissione alle Università del paese di origine oppure un diploma di laurea e certificato di laurea con tutte le votazioni conseguite e la durata degli studi universitari, entrambi tradotti e muniti di dichiarazione di valore, ai fini dell'eventuale riconoscimento di esami, eventuali programmi di studio;
- gli studenti italiani con diploma di scuola media superiore conseguito all'estero devono presentare il documento di equipollenza o la traduzione e dichiarazione di valore del titolo di studio.

4. Piano degli studi

Scienze della mediazione linguistica – Relazioni internazionali

Curriculum INGLESE – 2L

PRIMO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12		12
ESAME SCRITTO INGLESE ANALISI LINGUISTICA inglese 1 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 1 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 1	3 3 3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 1	3	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		12
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA ANALISI LINGUISTICA 2L 1 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 1 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 1	3 3 3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 1	3	
DIRITTO PRIVATO COMPARATO (A) IUS/02		6
ELEMENTI DI ECONOMIA POLITICA (A) SECS-P/01		6
LINGUISTICA GENERALE (A) L-LIN/01		6
LINGUISTICA ITALIANA (A) L-FIL-LET/12		6
LETTERATURA ITALIANA (A) L-FIL-LET/10		6
TERZA LINGUA* (A) L-LIN/07, L-OR/21, L-OR/22		6
INFORMATICA APPLICATA ALLA TRADUZIONE (A) INF/01 (I)		-

SECONDO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12		16
ESAME SCRITTO INGLESE ANALISI LINGUISTICA MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 2	4 4 4	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 2	4	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		16
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA ANALISI LINGUISTICA 2L 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 2	4 4 4	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 2	4	
LETTERATURA E CIVILTA' INGLESE (A) L-LIN/10		6
LETTERATURA E CIVILTA' 2L (A) L-LIN/03, L-LIN/05, L-LIN/13		6
STORIA CONTEMPORANEA (A) M-STO/04		6
INSEGNAMENTO A SCELTA DELLO STUDENTE * (A): TERZA LINGUA: L-LIN/07, L-OR/21, L-OR/22 MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SIMULTANEA L-LIN/12 MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SIMULTANEA: L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14 CAF PER MEDIATORI CULTURALI		6
INFORMATICA APPLICATA AI SISTEMI DI GESTIONE DEL TURISMO (S) INF/01 (II)		4

TERZO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12 ESAME SCRITTO INGLESE ANALISI LINGUISTICA inglese 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 3		15
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 3	5	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		15
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA ANALISI LINGUISTICA 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 3		
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 3	5	
LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA (A) L-FIL-LET/11		6
SOCIOLOGIA DEI PROCESSI CULTURALI E COMUNICATIVI (A) SPS/08		6
INSEGNAMENTO A SCELTA DELLO STUDENTE * (A): TERZA LINGUA: L-LIN/07, L-OR/21, L-OR/22 MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SIMULTANEA L-LIN/12 MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SIMULTANEA: L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14 CAF PER MEDIATORI CULTURALI		6
TIROCINIO		3
PROVA FINALE		9

Scienze della mediazione linguistica – Management dei sistemi turistici

Curriculum INGLESE – 2L

PRIMO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12		12
ESAME SCRITTO INGLESE		
ANALISI LINGUISTICA inglese 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 1	3	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		12
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA		
ANALISI LINGUISTICA 2L 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 1	3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 1	3	
GEOGRAFIA DEL TURISMO (A) M-GGR/01		6
ECONOMIA E GESTIONE DELLE IMPRESE TURISTICHE (A) SECS-P/08		6
LINGUISTICA GENERALE (A) L-LIN/01		6
LINGUISTICA ITALIANA (A) L-FIL-LET/12		6
LETTERATURA ITALIANA (A) L-FIL-LET/10		6
TERZA LINGUA* (A) L-LIN/07, L-OR/21, L-OR/22		6
INFORMATICA APPLICATA ALLA TRADUZIONE (A) INF/01 (I)		-

SECONDO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12		16
ESAME SCRITTO INGLESE ANALISI LINGUISTICA MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 2	4 4 4	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 2	4	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		16
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA ANALISI LINGUISTICA 2L 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 2 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 2	4 4 4	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 2	4	
LETTERATURA E CIVILTÀ INGLESE (A) L-LIN/10		6
LETTERATURA E CIVILTÀ 2L (A) L-LIN/03, L-LIN/05, L-LIN/13		6
MARKETING DEL TURISMO (A) SECS-P/08		6
LEGISLAZIONE DEL TURISMO (A) IUS/09		6
INFORMATICA APPLICATA AI SISTEMI DI GESTIONE DEL TURISMO (S) INF/01 (II)		4

TERZO ANNO		CFU
LINGUA INGLESE (A) L-LIN/12 ESAME SCRITTO INGLESE ANALISI LINGUISTICA inglese 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA inglese – italiano 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – inglese 3	 4 3 3	15
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 3	5	
SECONDA LINGUA (A) L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/14		15
ESAME SCRITTO SECONDA LINGUA ANALISI LINGUISTICA 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA 2L – italiano 3 MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA italiano – 2L 3	 4 3 3	
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE SECONDA LINGUA 3	5	
LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA (A) L-FIL-LET/11		6
SOCIOLOGIA DEL TURISMO (A) SPS/10		6
MUSEOLOGIA E CRITICA ARTISTICA E DEL RESTAURO (A) L-ART/04		6
TIROCINIO		3
PROVA FINALE		9

5. La terza lingua

Il nostro Istituto ha attivato le seguenti tre terze lingue: **giapponese, cinese, spagnolo**

Lo studente al momento dell'immatricolazione sceglie tra queste tre opzioni. Al primo anno l'esame di terza lingua è obbligatorio, frutta 6 crediti formativi. Al secondo e terzo anno lo studio della terza lingua è facoltativo e a carico dello studente (euro 400).

6. Frequenza dei corsi

La frequenza dei corsi è obbligatoria, pena la non ammissione agli esami. La frequenza è comprovata dalla firma degli studenti e non dovrebbe superare il 30%. Tuttavia, resterà a discrezione del singolo docente, decidere o meno se ammettere lo studente agli esami.

Il Comitato Tecnico Scientifico decide sulla convalida della frequenza nei casi di soggiorno di studio all'estero e in altri casi giustificati o espressamente autorizzati.

7. Gli esami di profitto

7.1 - Iscrizione agli esami

Al termine di ciascun corso è possibile sostenere il corrispettivo esame di profitto.

L'iscrizione agli esami si effettua dai computer presenti in Istituto, attraverso la compilazione di una tabella personale in cui si vanno a indicare gli esami da sostenere nell'appello.

L'iscrizione agli esami non presenti sulla tabella personale, si effettua compilando l'apposito statino presente in segreteria.

Si ricorda a tutti gli studenti in corso di rispettare il principio di propedeuticità in ciascuna delle seguenti materie: MLO, MLS, analisi linguistica e informatica salvo gli iscritti al fuoricorso e **gli studenti del 3° anno in laurea (coloro che sono iscritti alla sessione di laurea corrispondente alla medesima sessione di esami), che abbiano superato tutti gli esami di profitto del 1° e del 2° anno.**

7.1.1 - Iscrizione agli esami – sessione estiva

La sessione estiva consta di due appelli. L'iscrizione ad uno dei due appelli è vincolante. È possibile lo spostamento da un appello all'altro solo dietro presentazione di certificato medico.

7.1.2 - Iscrizione agli esami – sessione invernale

Durante la sessione invernale è possibile sostenere gli esami dei corsi svolti durante il primo semestre. Gli iscritti al secondo e al terzo anno potranno inoltre sostenere gli esami non sostenuti nelle precedenti sessioni.

7.1.3 – Esami non sostenuti per assenza

Se lo studente decide di non sostenere l'esame a cui si è iscritto, deve comunicarlo alla segreteria al massimo 48 ore lavorative prima della data dell'esame.

7.2 - Limitazioni

- I docenti hanno facoltà di non ammettere alla sessione estiva (entrambi gli appelli) gli allievi che abbiano superato il 30% delle assenze alle lezioni del corso.
- Gli esami falliti al primo appello non possono essere sostenuti al secondo appello della medesima sessione.
- Gli esami sostenuti al primo appello di cui si rifiuta il voto non possono essere sostenuti al secondo appello della medesima sessione.
- Il medesimo esame non può essere sostenuto in entrambi gli appelli della sessione estiva.
Non sono soggetti a questa limitazione gli iscritti al fuoricorso e **gli studenti del 3° anno in laurea (coloro che sono iscritti alla sessione di laurea corrispondente alla medesima sessione di esami), che abbiano superato tutti gli esami di profitto del 1° e del 2° anno.**
- Come previsto dalla Commissione di disciplina istituita con delibera del 31 luglio 2003, agli studenti sono applicate le sanzioni didattico-amministrative di cui agli articoli 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 in caso di comportamenti ritenuti illeciti in relazione alla presentazione come proprie di opere altrui.
- Non sono soggetti alle limitazioni dei punti 2 e 3, gli iscritti al fuoricorso e **gli studenti del 3° anno in laurea (coloro che sono iscritti alla sessione di laurea corrispondente alla medesima sessione di esami), che abbiano superato tutti gli esami di profitto del 1° e del 2° anno.**

7.3 - Modalità di svolgimento degli esami

Lo studente è tenuto a presentarsi almeno quindici minuti prima dell'ora di inizio della prova. Nel momento in cui lo studente si presentasse in ritardo, verrà comunque ammesso alla prova, tenendo tuttavia presente che non vi saranno variazioni di tempo (Se la prova inizia alle ore 9.00 e lo studente arriva alle 9.30, quest'ultimo avrà solo un'ora e mezza a disposizione anziché 2 ore).

In accordo con la delibera interna del 13/10/2009, si è stabilito che:

- per tutti gli esami scritti, l'elaborato deve essere redatto in corsivo, esclusivamente a penna ed è vietato l'utilizzo di qualsiasi genere di correttore, pena annullamento della prova;
- gli allievi che hanno frequentato un corso con un programma precedente rispetto a quello proposto nell'A.A. in corso dovranno attenersi al nuovo programma. Rimane comunque a discrezione dei singoli docenti la scelta di permettere agli studenti di portare all'esame un programma precedente a quello in corso nelle varie materie;
- gli allievi possono utilizzare tutti i dizionari cartacei (monolingue, bilingue) nel corso degli esami di traduzione e versione. Per gli esami di analisi linguistica, invece, rimane a discrezione dei singoli docenti la facoltà di permettere o meno l'utilizzo dei dizionari nelle parti degli esami.

Per gli allievi che a causa di situazioni fisiche particolari dovessero avere problemi di esecuzione si provvederà in modo adeguato per il miglior e più agevole svolgimento delle prove d'esame.

7.4 - Rifiutare un voto

Lo studente può sempre rifiutare un voto, richiedendo in Segreteria o scaricandolo dal sito l'apposito modulo indirizzato al Direttore, entro tre giorni lavorativi dalla pubblicazione degli esiti, in caso di esame scritto o dal sostenimento dell'esame stesso, se orale. Una volta rifiutato, tale voto non sarà più di alcuna validità, anche nel caso in cui lo studente, ripetendo l'esame, lo fallisca o ottenga in seguito un esito inferiore al voto rifiutato.

È possibile derogare tale scadenza solo nel caso in cui lo studente comunichi in segreteria la sua intenzione di visionare l'elaborato con il Docente interessato, quale criterio determinante per comprendere se rifiutare o meno il voto. In tale caso verranno contati tre giorni lavorativi dalla data di visione dell'elaborato.

7.5 - Registrazione degli esami

Il voto dell'esame orale viene registrato sul libretto universitario dello studente al termine del colloquio.

Il voto dell'esame scritto viene registrato successivamente alla pubblicazione degli esiti e alla loro accettazione.

Gli studenti dovranno far firmare le registrazioni dei voti entro la fine dei tre anni di corso. La mancata registrazione dei voti, non permetterà di proseguire all'iscrizione alle prove finali di diploma.

7.6 - Visione degli elaborati

Gli studenti possono sempre visionare i propri elaborati.

Ciò avviene solo in presenza del Docente interessato, che può decidere di mostrare gli elaborati individualmente, oppure fissare un giorno per una correzione collettiva dell'elaborato.

8. La prova finale

Svolgimento della prova finale

La discussione della Tesi è suddivisa in due parti:

- la prima, quella più estesa e differenziata, è strettamente legata al contenuto e alla metodologia della Tesi e si svolge nella lingua in cui lo Studente ha redatto il lavoro (ad esempio spagnolo);
- la seconda parte prevede invece la discussione di alcuni aspetti inerenti alla Tesi nell'altra lingua curricolare (nell'esempio in oggetto, inglese); questa parte della discussione permette allo Studente di dare prova non solo delle sue conoscenze linguistiche ma anche della capacità di organizzare ed elaborare le informazioni raccolte in modo sintetico, ragionato e

mirato. Lo Studente stesso sceglie e propone alla Commissione tre aspetti da discutere, depositandoli, per iscritto (All. C), in segreteria assieme alla versione definitiva della Tesi, e cioè almeno 20 giorni prima della sua discussione, vale a dire:

- per la sessione estiva: entro fine giugno
- per la sessione autunnale: entro fine settembre
- per la sessione invernale: entro fine gennaio

Le tre domande dovranno essere redatte nell'altra lingua curricolare dello studente.

Gli studenti possono richiedere presso la Segreteria dell'Istituto le *Note Informative* relative allo svolgimento della tesi finale.